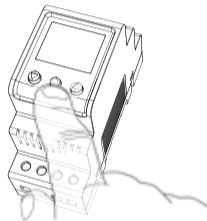


EB-Therm 800

Multifunctional 4 in 1 digital
thermostat for DIN-rail mounting



SE – SNABBGUIDE FÖR INSTALLATION & ANVÄNDNING EN – QUICK GUIDE FOR INSTALLATION & USE
FI – PIKAOPAS – ASENNUS JA KÄYTTÖ NO – HURTIGVEILEDNING FOR INSTALLERING OG BRUK
DE – KURZANLEITUNG FÜR INSTALLATION & EINSATZ CZ – STRUČNÝ NÁVOD K INSTALACI A POUŽITÍ
РУС - КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ FR – GUIDE RAPIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Innehållsförteckning

I förpackningen / Tillbehör	5
Översikt	6
Installation	8
Startmeny	9
Menyer & funktioner	10
Visningsläge	11
Teknisk data	12

Tack för att du valde Ebeco och EB-Therm 800, som vi hoppas du kommer ha glädje av under lång tid framöver.

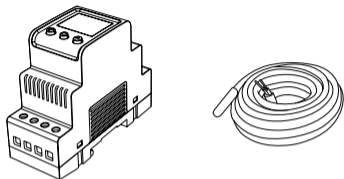
Det här är en snabbguide – en mer utförlig beskrivning hittar du i Manual EB-Therm 800 som finns tillgänglig på olika språk på ebeco.com.

Den här produkten omfattas av garantivillkoren och skall installeras och handhas enligt manual. Det gäller både dig som installerar och dig som handhar termostaten.

Om du har frågor är du alltid välkommen att kontakta Ebeco.
Ring +46 31 707 75 50 eller skicka e-post till support@ebeco.se.

I förpackningen

1. Termostat E 85 816 10
2. Snabbguide
3. Givarkabel 3 m E 85 816 71



Tillbehör

1. Givarkabel, högtemperatur 3 m (för temperaturer över +75 °C till 150 °C) E 85 816 73
2. Givarkabel, lågtemperatur 6 m (för temperaturer under +75 °C) E 85 816 84
3. Kapslad givare IP20/54 E 85 816 22
4. Takgivare, fukt E 89 350 75
5. Markgivare, fukt och temperatur E 85 801 01

Översikt

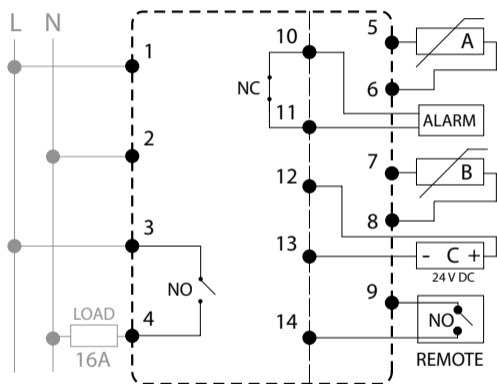
	Givare Ansl A (temp)	Givare Ansl B (temp)	Givare Ansl A & B (temp)	
Driftläge	Värme	x Rum ¹	x Golv ¹	x Rum & golv ¹
	Kyla	x Rum ¹	x Rum ¹	-
	Industri	x Lågtemp. ¹	x Högtemp. ¹	-
	Max/Min	x Givare A ¹ (A: inom temp.intervall)	x Givare B ¹ (B: inom temp.intervall)	x Givare A & B ¹ (A & B: inom temp.intervall)

¹ Visas i displayen.

Givare Ansl C 24 VDC (fukt)	Förtydligande	Temp. område: (fabriksinst.)	Fjärrstyrning ²
-	Vid Rum & golv är rum reglerande och golv är överhettningsskydd.	Brv. +5 °C » +45 °C (+22 °C) ÖH. +5 °C » +45 °C (+35 °C)	x Semester, lågtemp. +5 °C » +20 °C (+12 °C) Hotell, lågtemp. +5 °C » +20 °C (+15 °C), (högtemp. +25 °C), +värme 0-4 tim (2 tim)
-	Max 1 givare	Brv. +5 °C » +45 °C (+22 °C)	x Semester, lågtemp. +20 °C » +40 °C (+27 °C)
-	Max 1 givare	Låg -15 °C » +75 °C (+40 °C) Hög +0 °C » +150 °C (+100 °C)	
x Fukt/Ej fukt ¹	Fuktstyrning (C) kombineras med max 1 temp. givare, ansl. på ingång A.	Max -9 °C » +10 °C (+2 °C) Min -20 °C » +9 °C (-10 °C)	

² Programmet kan styras via fjärrstyrningsenhet som ansluts på avsedda kopplingsplintar, se kopplings-schemat. Termostaten växlar till inställd temperatur när ingången sluts och när ingången öppnas återgår termostaten till föregående temperaturinställning, efter ev. inställd eftergångstid.

Installation



Till plint 1 och 2 ansluts inkommande fas och nolla.

Plint 3 och 4 är reläet som styr lasten. **OBS! Bygel till plint 1 krävs för 230 V.**

Givare A ansluts till 5 och 6.

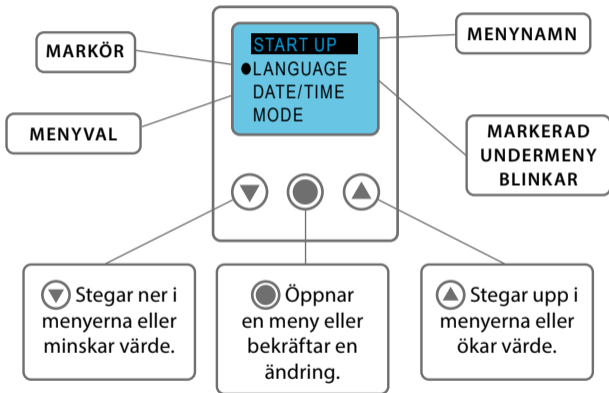
Givare B ansluts till 7 och 8.

Eventuellt externt larm ansluts till plintarna 10 och 11.


Givare C (fukt) ansluts till 12 och 13.

På 9 och 14 ansluter du eventuell fjärrstyrningsenhet.

Startmeny



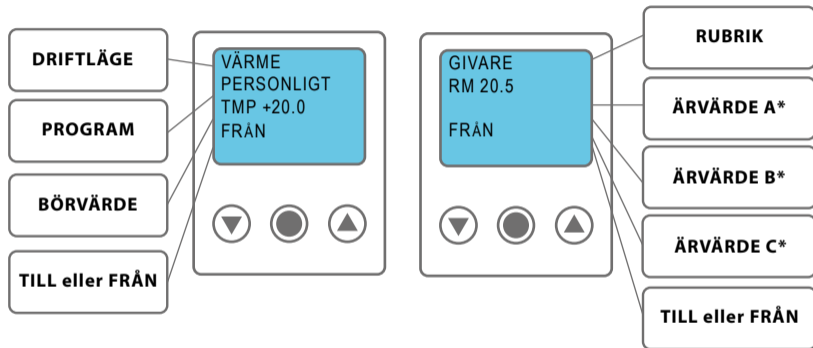
Menyer & funktioner

Funktionerna i EB Therm 800 är ordnade i ett system med menyer och undermenyer. I **HUVUDMENYN** finns alltid tre undermenyer **TEMP**, **PROGRAM** och **SYSTEM**. Under dem finns det sedan ytterligare menyval. Menyerna når du genom att trycka  i visningsläget.

HUVUDMENY	TEMP	PROGRAM		SYSTEM	
	TEMP [V/K/I] INTERVALL [M] TEMP HYS [I] ÖH SKYDD [V] LARM [I] EXIT	MANUELLT [V/K] HEMMA [V/K] KONTOR [V/K] SEMESTER [V/K] PERSONLIG [V] HOTELL [V] TIMER [M]	LÅGTEMP [I] HÖGTEMP [I] FROST SK [I] EXIT	SPRÅK DATUM/TID S/V TID GIVARE +VÄRME [M] ADAPTIV [V/K]	VENT [V/K] ÅTERSTÄLL EXIT

V = Driftläge VÄRME, K = Driftläge KYLA, I = Driftläge INDUSTRI, M = Driftläge MAX/MIN

Visningsläge



* ÄRVÄRDE A visar temperaturen vid sensor, ÄRVÄRDE B visar temperaturen vid sensor B
 ÄRVÄRDE C visar om fukt detekterats av givaren. Ärvärde visas endast på givare som är installerade och aktiverade.

Teknisk data

Spänning	230 VAC – 50 Hz
Temperaturområde	-20 °C till +150 °C
Brytförmåga	3680 W/16 A/230 VAC
Effektförbrukning	2.5 W
Anslutningskabel	max 2.5 mm ²
Belastning	cos φ = 1
Kopplingsdifferens	Ställbar +/- 0.3 till 10.3 °C
Kapslingsklass	IP20
Gångreserv	50 timmar
Maxlängd givarkabel	50 m, 2x1.5 mm ²
Larmrelä	2 A/120 VAC Normalt sluten
Montering	Standard DIN-skena EN 50022-35
Omgivningstemperatur	-20 °C till +45 °C

Testvärden för låg- respektive högtemperaturgivare

NTC

-10 °C	42.5 kΩ
0 °C	27.3 kΩ
+10 °C	18.0 kΩ
+20 °C	12.1 kΩ
+25 °C	10.0 kΩ

PTC

+70 °C	1392 Ω
+90 °C	1591 Ω
+110 °C	1805 Ω
+130 °C	2023 Ω
+150 °C	2211 Ω

CERTIFIERINGAR: EMC/2500 VAC RoHS WEEE CB



EB-Therm 800 är en starkströmsapparat och skall därför installeras enligt gällande föreskrifter och under överinseende av behörig elinstallatör.

Contents

Included in the package / Accessories	17
Overview	18
Installation	20
Start menu	21
Menus & functions	22
Display mode	23
Technical data	24

Thank you for choosing Ebeco and EB-Therm 800, which we hope will serve you well for a long time to come.

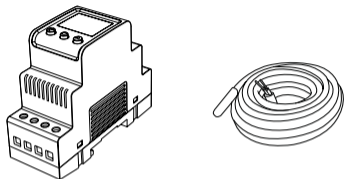
This is a quick guide – a more detailed description, in a choice of languages, is available in the EB-Therm 800 Manual at ebeco.com.

The product is covered by the guarantee conditions and must be installed and used according to the manual. This applies to both the installation electrician and the user of the product.

If you have any questions, you are welcome to contact us at Ebeco. Call +46 31 707 75 50 or send an e-mail to support@ebeco.se.

Included in the package

1. Thermostat E 85 816 10
2. Quick guide
3. Sensor cable 3 m E 85 816 71



Accessories

1. Sensor cable, high temperature 3 m (for temperatures above +75°C to 150°C) E 85 816 73
2. Sensor cable, low temperature 6 m (for temperatures below +75°C) E 85 816 84
3. Encapsulated sensor IP20 / 54 E 85 816 22
4. Roof sensor, moisture E 89 350 75
5. Ground sensor, moisture and temperature E 85 801 01

Overview

Operation mode

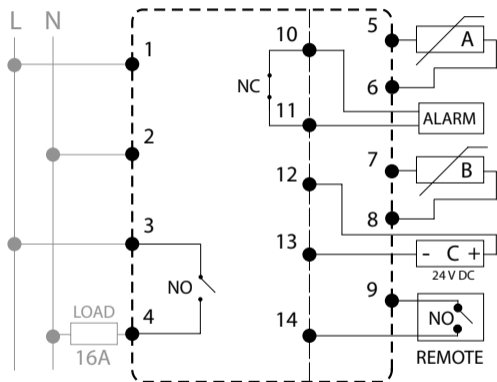
	Sensor Conn A (Temp)	Sensor Conn B (Temp)	Sensor Conn A & B (Temp)
Heat	x Room ¹	x Floor ¹	x Room & floor ¹
Cooling	x Room ¹	x Room ¹	-
Industry	x Low temp. ¹	x High temp. ¹	-
Max/Min	x Sensor A ¹ (A: within temp. range)	x Sensor B ¹ (B: within temp. range)	x Sensor A & B ¹ (A & B: within temp. range)

¹ Shown on the display

Sensor Conn C 24 V/DC (moisture)	Clarification	Temp. range: (factory setting)	Remote control ²
-	In Room & floor, the room is the regulator and the flooring is the overheating protection.	Set pt. +5 °C » +45 °C (+22 °C) OH. +5 °C » +45 °C (+35 °C)	x Vacation, low-temperature. +5 °C » +20 °C (+12 °C) Hotel, low temp. +5 °C » +20 °C (+15 °C), (high temp. +25 °C), +heat 0-4 hrs (2 hrs)
-	Max. 1 sensor	Set pt. +5 °C » +45 °C (+22 °C)	x Vacation, low-temperature. +20 °C » +40 °C (+27 °C)
-	Max. 1 sensor	Low -15 °C » +75 °C (+40 °C) High +0 °C » +150 °C (+100 °C)	
x Moisture/No moisture ¹	Humidity control (C) combined with max. 1 temp. sensor, conn. to input (A).	Max -9 °C » +10 °C (+2 °C) Min -20 °C » +9 °C (-10 °C)	

²The program can be controlled via a remote control unit connected to the designated terminal blocks. See wiring diagram. The thermostat switches to the set temperature when the input circuit is closed and when the input circuit opens the thermostat returns to the previous temperature setting, after the set delay time where applicable.

Installation



The incoming phase and neutral are connected to terminals 1 and 2.

Terminals 3 and 4 are the relay that regulates the load.

Sensor A is connected to 5 and 6.

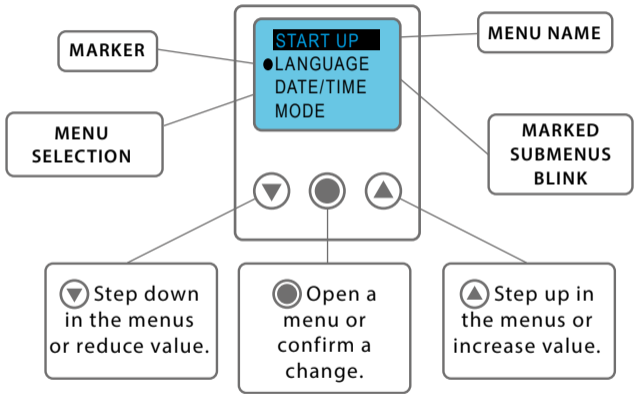
Sensor B is connected to 7 and 8.

A possible external alarm is connected to terminals 10 and 11.


Sensor C (moisture) is connected to 12 and 13.

A possible remote control unit is connected to 9 and 14.

Start menu



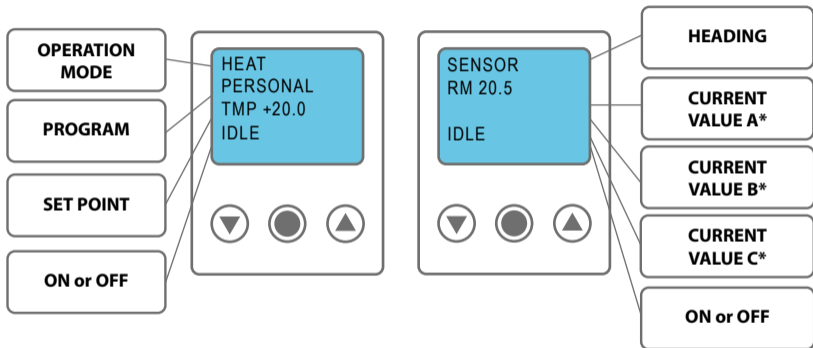
Menus & functions

The functions in EB Therm 800 are arranged in a system of menus and submenus. The **MAIN MENU** always contains three submenus **TEMP**, **PROGRAM** and **SYSTEM**. There are further choices under these. The menus are reached by pressing  in the display mode.

MAIN MENU	TEMP	PROGRAM		SYSTEM	
	TEMP [V/K] RANGE [M] TEMP HYS [I] OH PRO [H] ALARM [I] EXIT	MANUAL [V/K] MANUAL [H/C] OFFICE [H/C] HOLIDAY [H/C] PERSONAL [H/C] HOTEL [H] TIMER [M]	LOW TEMP [I] HIGH TEMP [I] FROST PRO [I] EXIT	LANGUAGE DATE/TIME S/W TIME SENSOR +HEATING [M] ADAPTIVE [H/C]	VENT [H/C] RESET EXIT

H = Operation mode HEATING, C = Operation mode COOLING,
I = INDUSTRY, M = Operation mode MAX/MIN

Display mode



* *CURRENT VALUE A* shows the temperature at sensor A, *CURRENT VALUE B* shows the temperature at sensor B. *CURRENT VALUE C* shows if moisture is detected by the sensor. The current value is only shown for sensors that are installed and activated.

Technical data

Voltage	230 VAC – 50 Hz
Temperature range	-20 °C to +150 °C
Break-off capacity	3680 W/16 A/230 VAC
Power consumption	2.5 W
Connection cable	max 2.5 mm ²
Loading	cos φ = 1
Connection difference	Adjustable +/- 0.3 to 10.3 °C
Encapsulation class	IP20
Reserve power	50 hours
Max length, sensor cable	50 m, 2x1.5 mm ²
Alarm relay	2 A/120 VAC Normal connection
Installation	Standard DIN-rail EN 50022-35
Ambient temperature	-20 °C to +45 °C

Test value for low or high temperature sensors

NTC

-10 °C	42.5 kΩ
0 °C	27.3 kΩ
+10 °C	18.0 kΩ
+20 °C	12.1 kΩ
+25 °C	10.0 kΩ

PTC

+70 °C	1392 Ω
+90 °C	1591 Ω
+110 °C	1805 Ω
+130 °C	2023 Ω
+150 °C	2211 Ω

CERTIFICATION: EMC/2500 VAC RoHS WEEE CB



EB-Therm 800 is a high current unit and must therefore be installed according to applicable regulations and be approved by an authorised electrician.

Sisältö

Pakkauksen sisältö / Tarvikkeet	29
Yhteenveto	30
Asennus	32
Valikkojen selaaminen	33
Valikot ja toiminnot	34
Näyttötila	35
Tekniset tiedot	36

Kiitos, että valitsit Ebecon EB-Therm 800 -termostaatin, josta toivomme olevan sinulle iloa pitkäksi aikaa.

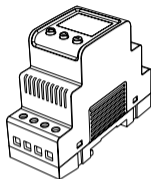
Kädessäsi on pikaopas – tarkemmat ohjeet ja tiedot laitteesta löydät EB-Therm 800:n käyttöohjeesta, joka on saatavana erikielisinä versioina osoitteessa www.ebeco.com.

Tuotteella on tietyt takuuehdot, ja siksi tuote on asennettava ja sitä on käytettävä käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti. Ohjeet sitovat niin asentajaa kuin termostaatin käyttäjääkin.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Ebecoon. Soita numeroon +46 31 707 7550 tai lähetä sähköpostia osoitteeseen support@ebeco.se.

Pakkauksen sisältö

1. Termostaatti E 85 816 10
2. Pikaopas
3. Anturikaapeli, 3 m E85 816 71



FI

Tarvikkeet

1. Anturikaapeli, 3 m (lämpötiloihin yli +75 °C - 150 °C) E 85 816 73
2. Anturikaapeli, 6 m (alle +75 °C:n lämpötiloihin) E 85 816 84
3. Koteloitu anturi IP20/54 E 85 816 22
4. Kattoanturi, kosteus E 89 350 75
5. Maa-anturi, kosteus ja lämpötila E 85 801 01

Yhteenvedo

Käyttötapa

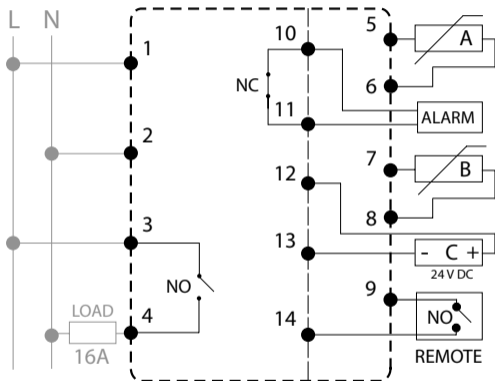
	Anturi Liit. A (lämpötila)	Anturi Liit. B (lämpötila)	Anturi Liit. A & B (lämpötila)
Lämmitys	x Huone ¹	x Lattia ¹	x Huone & lattia ¹
Jäähdytys	x Huone ¹	x Huone ¹	-
Teollisuus	x Mat.lämpö ¹	x Kork.lämpö ¹	-
Maks./min.	x Anturi A ¹ (A: lämpötila- alueen sisällä)	x Anturi B ¹ (B: lämpötila- alueen sisällä)	x Anturi A & B ¹ (A & B: lämpötila- alueen sisällä)

¹ Näkyy näytössä.

Anturi Liit. C 24 VDC (kosteus)	Selvennys	Lämpötila-alue: (tehdasasetus)	Kauko-ohjaus ²
-	Huone & lattia -vaihtoehdon yhteydessä huone on säätävä ja lattia on ylikuumentissuoja.	Tav.arvo +5 °C » +45 °C (+22 °C) Ylik. +5 °C » +45 °C (+35 °C)	x Loma, mat.lämpö +5 °C » +20 °C (+12 °C) Hotelli, mat.lämpö +5 °C » +20 °C (+15 °C), (kork.lämpö +25 °C), +lämpö 0–4 tuntia (2 tuntia)
-	Enint. 1 anturi	Tav.arvo +5 °C » +45 °C (+22 °C)	x Loma, mat.lämpö +20 °C » +40 °C (+27 °C)
-	Enint. 1 anturi	Matala -15 °C » +75 °C (+40 °C) Korkea +0 °C » +150 °C (+100 °C)	
x	Kosteusohjaus (C) yhdistetään enintään yhden lämpötila-anturin kanssa, liitäntä tulossa A.	Maks. -9 °C » +10 °C (+2 °C) Min. -20 °C » +9 °C (-10 °C)	

² Ohjelmaa voidaan ohjata kauko-ohjausyksiköllä, joka liitetään kytkentäpisteisiin, katso kytkentäkaavio. Termostaatti vaihtaa asetettuun lämpötilaan, kun sisäänmeno sulkeutuu. Kun sisäänmeno aukeaa, termostaatti palaa edelliseen lämpötila-asetukseen, mahdollisen asetettuna olevan jälkilämmitysajan jälkeen.

Asennus



Kyt Kentäpisteisiin 1 ja 2 liitetään tuleva vaihe ja nolla.

Kyt Kentäpisteet 3 ja 4 ovat kuormitusta ohjaavia releitä.

Anturi A liitetään kyt Kentäpisteisiin 5 ja 6.

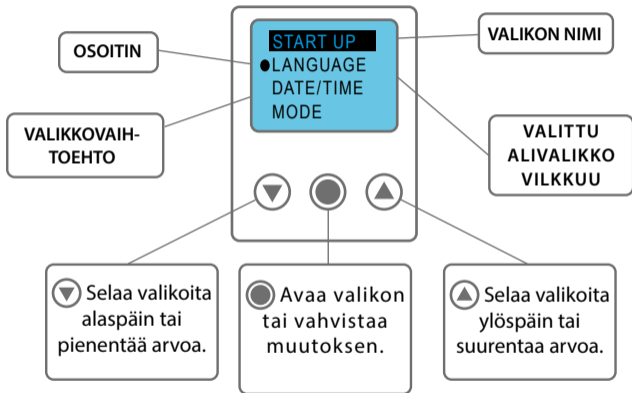
Anturi B liitetään kyt Kentäpisteisiin 7 ja 8.

Mahdollinen ulkoinen hälytys liitetään kyt Kentäpisteisiin 10 ja 11.


Anturi C (kost) liitetään kyt Kentäpisteisiin 12 ja 13.

Kyt Kentäpisteisiin 9 ja 14 liitetään mahdollinen kauko-ohjausyksikkö.

Valikkojen selaaminen



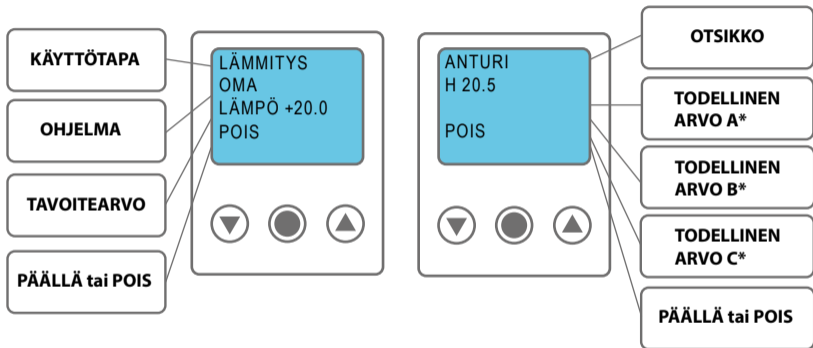
Valikot ja toiminnot

EB Therm 800:n eri toiminnot löytyvät valikoista ja alivalikoista. **PÄÄVALIKOSSA** on aina kolme alivalikkoa **LÄMPÖTILA**, **OHJELMA** ja **JÄRJEST.**. Niissä on lisää valikkovaihtoehtoja. Valikoihin pääset painamalla näyttötilassa painiketta .

PÄÄVALIKKO	LÄMPÖTILA	OHJELMA	JÄRJEST.
	LÄMPÖTILA [L/J/T] ALUE [M] HYSTEREESI [T] YLIK.SUOJA [L] HÄLYTYK [T] POISTU	MANUAALI [L/J] MAT.LÄMPÖ [T] KOTI [L/J] KORK.LÄMPÖ [T] TOIMISTO [L/J] PAKKASVAH. [T] LOMA [L/M] POISTU OMA [L/J] HOTELLI [L] AJASTIN [M]	KIELI TUULETUS [L/J] PÄIVÄ/AIKA PALAUTA K-/T-AIKA POISTU ANTURI +LÄMMITYS [M] MUKAUTUVA [L/J]

L = käyttötapa LÄMMITYS, J = käyttötapa JÄÄHDYTYK, T = käyttötapa TEOLLISUUS,
M = käyttötapa MAKS./MIN.

Näyttötila



** TODELLINEN ARVO A näyttää lämpötilan anturin kohdalla ja TODELLINEN ARVO B anturin B kohdalla. TODELLINEN ARVO C osoittaa, onko anturi havainnut kosteutta. Ainoastaan asennettujen ja aktivoitujen anturien todelliset arvot näytetään.*

Tekniset tiedot

Jännite	230 VAC – 50 Hz
Lämpötila-alue	-20 °C – +150 °C
Katkaisukyky	3680 W / 16 A / 230 VAC
Tehonkulutus	2.5 W
Liitäntäkaapeli	maks. 2.5 mm ²
Kuormitus	cos φ = 1
KytKentäero	säädettävä +/- 0.3 – 10.3 °C
Kotelointiluokka	IP 20
Varakäyntiaika	50 tuntia
Anturikaapelin maksimipituus	50 m, 2 x 1.5 mm ²
Hälytysrele	2 A / 120 VAC normaalisti kiinni
Asennus	DIN-vakiokisko EN 50022-35
Ympäristön lämpötila	-20 °C – +45 °C

Matalan ja korkean lämpötilan antureiden testiarvot

NTC

-10 °C	42.5 kΩ
0 °C	27.3 kΩ
+10 °C	18.0 kΩ
+20 °C	12.1 kΩ
+25 °C	10.0 kΩ

PTC

+70 °C	1392 Ω
+90 °C	1591 Ω
+110 °C	1805 Ω
+130 °C	2023 Ω
+150 °C	2211 Ω

FI

SERTIFIOINNIT: EMC/2500 VAC RoHS WEEE CB



EB-Therm 800 on vahvavirtalaite, minkä vuoksi se on asennettava voimassa olevien määräysten mukaisesti valtuutetun sähköasentajan toimesta tai valvonnassa.

Innholdsfortegnelse

Innholdet i pakken / Tilbehør	41
Oversikt	42
Installation	44
Meny navigering	45
Menyer og funksjoner	46
Visningsmodus	47
Tekniske spesifikasjoner	48

NO

Takk for at du valgte Ebeco og EB-Therm 800, som vi håper du vil få glede av i mange år fremover.

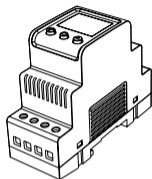
Dette er en hurtigveiledning – du finner en mer utførlig beskrivelse i bruksanvisningen for EB-Therm 800 som er tilgjengelig på en rekke språk på ebeco.com.

Dette produktet omfattes av garantivilkårene og må installeres og håndteres i samsvar med bruksanvisningen. Det gjelder både den som skal installere termostaten, og den som skal bruke den.

Du er alltid velkommen til å kontakte Ebeco hvis det er noe du lurer på.
Ring +46 31 707 75 50 eller send en e-postmelding til support@ebeco.se.

Innholdet i pakken

1. Termostat E 85 816 10
2. Hurtigveiledning
3. Følerkabel 3 m E 85 816 71



NO

Tilbehør

1. Følerkabel, høytemperatur 3 m (for temperaturer over +75 °C til +150 °C) E 85 816 73
2. Følerkabel, lavtemperatur 6 m (for temperaturer under +75 °C) E 85 816 84
3. Kapslet føler IP20 / 54 E 85 816 22
4. Takføler, fukt E 89 350 75
5. Markføler, fuktighet og temperatur E 85 801 01

Oversikt

Drifsmodus

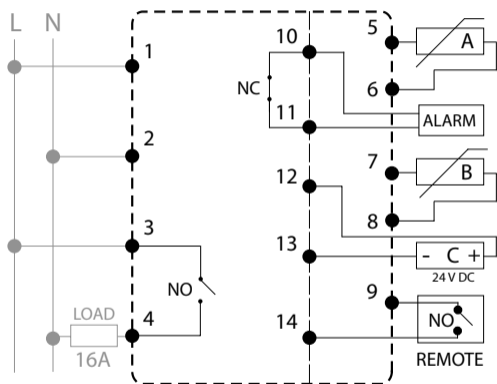
	Føler Tilkobl. A (temp)	Føler Tilkobl. B (temp)	Føler Tilkobl A og B (temp)
Varme	x Rom ¹	x Gulv ¹	x Rom og gulv ¹
Kjøling	x Rom ¹	x Rom ¹	-
Industri	x Lav temp. ¹	x Høy temp. ¹	-
Maks/Min.	x Føler A ¹ (A: innen temp.område)	x Føler B ¹ (B: innen temp.område)	x Føler A & B ¹ (A og B: innen temp.område)

¹ Viser på skjermen.

Føler Tilkobl. C 24 V/DC (fuktighet)	Forklaring	Temp. område: (fabrikkinnst.)	Fjernstyring ²
-	Ved Rom og gulv er rom regulert og gulv overopphetingsbeskyttet.	Brv. +5 °C » +45 °C (+22 °C) ÖH. +5 °C » +45 °C (+35 °C)	x Ferie, lav temperatur. +5 °C » +20 °C (+12 °C) Hotell, lav temperatur. +5 °C » +20 °C (+15 °C), (høy temp. +25 °C), +varme 0-4 t (2 t)
-	Maks 1 føler	Brv. +5 °C » +45 °C (+22 °C)	x Ferie, lav temperatur. +20 °C » +40 °C (+27 °C)
-	Maks 1 føler	Lav -15 °C » +75 °C (+40 °C) Høy +0 °C » +150 °C (+100 °C)	
x Fukt/ikke fukt ¹	Fuktighetskontroll (C) kombinert med maks 1 temp.føler. på inngang A.	Maks -9 °C » +10 °C (+2 °C) Min. -20 °C » +9 °C (-10 °C)	

² Programmet kan betjenes ved hjelp av fjernstyringsenheten som kobles til terminalblokkene. Se koblingskjemaet. Termostaten bytter til den valgte temperaturen når inngangen lukkes og når inngangen åpnes igjen går termostaten tilbake til den forrige temperaturinnstillingen, etter en ev. angitt overløpstid.

Installation



Til terminal 1 og 2 tilkobles innkommende fase og null.

Terminal 3 og 4 er releet som styrer lasten.

Føler A kobles til 5 og 6.

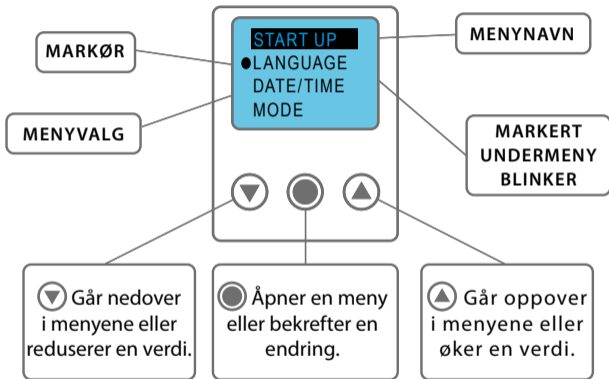
Føler B kobles til 7 og 8.

Eventuell ekstern alarm kobles til terminal 10 og 11.


Føler C (fukt) kobles til 12 og 13.

På 9 og 14 kobler du til en eventuell fjernstyringsenhet.

Menynavigering



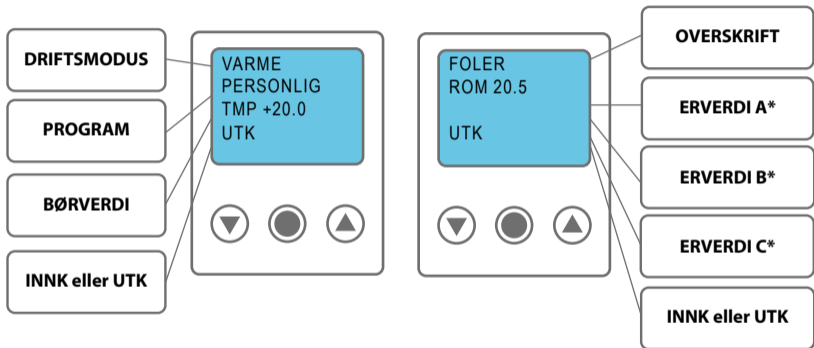
Menyer og funksjoner

Funksjonene til EB-Therm 800 er ordnet i et system av menyer og undermenyer. I **HOVEDMENYEN** er det alltid tre undermenyer, **TEMP**, **PROGRAM** og **SYSTEM**. Under disse er det så ytterligere menyvalg. Du får tilgang til menyene ved å trykke på  i visningsmodus.

HOVEDMENY	TEMP	PROGRAM	SYSTEM
	TEMP [V/K/I] INTERVALL [M] TMP.KDIFF [I] OH-VERN [V] ALARM [I] EXIT	MANUELT [V/K] HJEMME [V/K] KONTOR [V/K] FERIE [V/K] PERSONLIG [V/K] HOTELL [V] TIDSUR [M] LAVTEMP [I] HØYTEMP [I] FROSTVERN [I] EXIT	SPRÅK DATO/TID S/V TID FØLER +VARME [M] ADAPTIV [V/K] LUFTING [V/K] TILB.ST EXIT

V = Driftsmodus VARME, K = Driftsmodus KJØLING, I = Driftsmodus INDUSTRI, M = Driftsmodus MAKS/MIN

Visningsmodus



* ERVERDI A viser temperaturen ved føler A, ERVERDI B viser temperaturen ved føler B, og ERVERDI C viser om føleren registrerer fukt. Erverdi vises bare på følere som er installert og aktivert.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning	230 VAC – 50 Hz
Temperaturområde	-20 °C til +150 °C
Bryterkapasitet	3680 W / 16 A /230 VAC
Effektforbruk	2.5 W
Tilkoblingskabel	maks. 2.5 mm ²
Belastning	cos φ = 1
Koblingsdifferanse	Stillbar +/-0.3 til 10.3 °C
Kapslingsklasse	IP20
Batterireserve	50 timer
Maks. lengde følerkabel	50 m, 2 x 1.5 mm ²
Alarmrelé	2 A / 120 VAC normalt sluttet
Montering	Standard DIN-skinne EN 50022-35
Omgivelsestemperatur	-20 °C til +45 °C

Testverdier for lav- og høytemperaturføler

NTC

-10 °C	42.5 kΩ
0 °C	27.3 kΩ
+10 °C	18.0 kΩ
+20 °C	12.1 kΩ
+25 °C	10.0 kΩ

PTC

+70 °C	1392 Ω
+90 °C	1591 Ω
+110 °C	1805 Ω
+130 °C	2023 Ω
+150 °C	2211 Ω

NO

SERTIFISERINGER: EMC/2500 VAC RoHS WEEE CB



EB-Therm 800 er et sterkstrømapparat, og den må derfor installeres av eller under tilsyn av godkjent elektroinstallatør i henhold til gjeldende forskrifter.

Inhaltsverzeichnis

Verpackungsinhalt & Zubehör	53
Übersicht	54
Installation	56
Menü-Navigation	57
Menüs & Funktionen	58
Anzeigemodus	59
Technische Daten	60

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf von Ebeco und EB-Therm 800 und hoffen, dass Sie damit auf lange Zeit viel Freude haben werden.

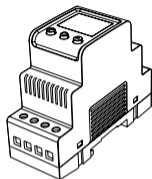
Dies ist eine Kurzanleitung – Sie finden die ausführliche Beschreibung im EB-Therm 800 Handbuch, welches in mehreren Sprachen auf ebeco.com verfügbar ist.

Dieses Produkt unterliegt der Produkthaftung und ist dem Handbuch entsprechend zu installieren und zu behandeln. Dies gilt sowohl für Personen, die die Installation vornehmen als auch für jene, die das Thermostat bedienen.

Bei eventuellen Fragen wenden Sie sich bitte jederzeit an Ebeco. Rufen Sie die Nummer +46 31 707 75 50 an oder senden Sie eine E-Mail an support@ebeco.se.

Verpackungsinhalt

1. Thermostat E 85 816 10
2. Kurzanleitung
3. Sensorkabel 3 m E 85 816 71



DE

Zubehör

1. Sensorkabel, Hochtemperatur 3 m (für Temperaturen über +75 °C bis 150 °C) E 85 816 73
2. Sensorkabel, Niedrigtemperatur 6 m (für Temperaturen unter +75 °C) E 85 816 84
3. Einkapselter Sensor IP20 / 54 E 85 816 22
4. Dachsensor, Feuchtigkeit E 89 350 75
5. Feuchte- und Temperaturfühler E 85 801 01

Übersicht

Einstellung

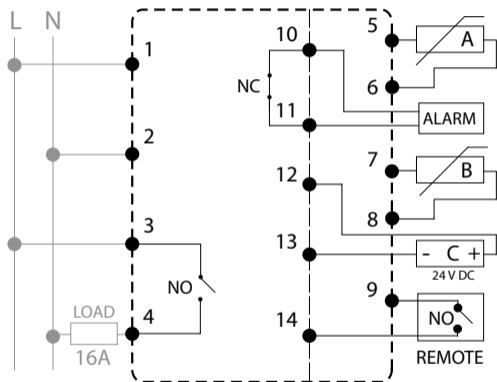
	Fühler Anschl. A (Temp.)	Fühler Anschl. B (Temp.)	Fühler Anschl. A und B (Temp.)
Heizung	x Zimmer ¹	x Fußboden ¹	x Zimmer und Fußboden ¹
Kühlung	x Zimmer ¹	x Zimmer ¹	-
Industrie	x Niedertemp. ¹	x Hochtemp. ¹	-
Max./Min.	x Fühler A ¹ (A: im Temp.bereich)	x Fühler B ¹ (B: im Temp.bereich)	x Fühler A & B ¹ (A und B: im Temp.bereich)

¹ Wird im Display angezeigt.

Fühler Anschl. C 24 V GS (Feuchte)	Erläuterung	Temp.bereich: (Werkseinst.)	Fernsteuerung ²
-	Bei Raum und Fußboden dient Raum als Regelungsgrundlage und Fußboden als Überhitzungsschutz.	Sollw. +5 » +45 °C (+22 °C) ÜH. +5 » +45 °C (+35 °C)	x Urlaub, Niedertemp. +5 °C » +20 °C (+12 °C) Hotel, Niedertemp. +5 °C » +20 °C (+15 °C), (Hochtemp. +25 °C), +Heizung 0-4 h (2 h)
-	Max. 1 Fühler	Brv. +5 °C » +45 °C (+22 °C)	x Urlaub, Niedertemp. +20 °C » +40 °C (+27 °C)
-	Max. 1 Fühler	Niedrig -15 °C » +75 °C (+40 °C) Hochtemp +0 °C » +150 °C (+100 °C)	
x Feuchte/keine Feuchte ¹	Die Feuchterege- lung (C) kann mit max. 1 Temp.fühler kombiniert werden, der mit Eingang A verbunden wird.	Max. -9 °C » +10 °C (+2 °C) Min. -20 °C » +9 °C (-10 °C)	

²Das Programm kann über die Fernsteuerungseinheit bedient werden, die mit den vorgesehenen Anschlussklemmen verbunden wird (siehe Schaltplan). Der Thermostat wechselt zur eingestellten Temperatur, wenn der Eingang der Einheit geschlossen wird. Bei erneut geöffnetem Eingang kehrt der Thermostat nach der evtl. Nachlaufzeit zur vorherigen Temperatureinstellung zurück.

Installation



An Klemme 1 und 2 werden Plusphase und Nullphase angeschlossen.

Klemme 3 und 4 dienen dem Relais zur Leistungssteuerung.

Sensor A wird an die Klemmen 5 und 6 angeschlossen.

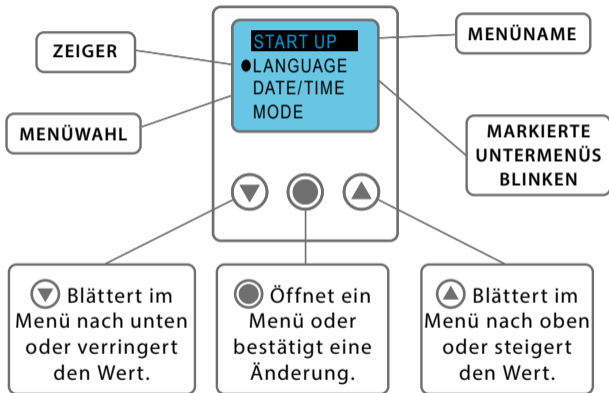
Sensor B wird an die Klemmen 7 und 8 angeschlossen.

Ein eventueller, externer Alarm wird an die Klemmen 10 und 11 angeschlossen.


Der Sensor C (Feuchtigkeit) wird an die Klemmen 12 und 13 angeschlossen.

An die Klemmen 9 und 14 schließen Sie eine eventuelle Fernsteuerung an.

Menü-Navigation



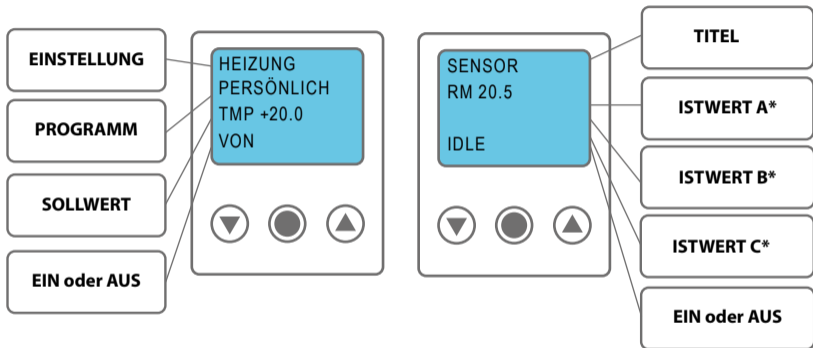
Menüs & Funktionen

Die Funktionen im EB Therm 800 sind in ein System aus Menüs und Untermenüs eingeordnet. Im **HAUPTMENÜ** gibt es immer drei Untermenüs **TEMP**, **PROGRAMM** und **SYSTEM**. Darunter befindet sich jeweils eine weitere Menüwahl. Die Menüs erreichen Sie durch Drücken von  im Anzeigemodus.

HAUPTMENÜ	TEMP	PROGRAMM	SYSTEM
	TEMP. [H/K/I] INTERVALL [M] TEMP HYS [I] ÜH-SCHUTZ [H] ALARM [I] EXIT	MANUELL [H/K] NIEDERTEMP [I] ZUHAUSE [H/K] HOCHTEMP. [I] BÜRO [H/K] FROSTSCH. [I] URLAUB [H/K] EXIT PERSÖNLICH [H/K] HOTEL [H] SCHALTUHR [M]	SPRACHE VENT. [H/K] DATUM/ZEIT RESET S/W-ZEIT EXIT SENSOR +HEIZUNG [M] ANPASSEN [H/K]

H = Einstellung HEIZUNG, K = Einstellung KÜHLUNG, I = Einstellung INDUSTRIE, M = Einstellung MAX/MIN

Anzeigemodus



** ISTWERT A zeigt die Temperatur am Sensor A und ISTWERT B zeigt die Temperatur am Sensor B. ISTWERT C zeigt an, ob der Sensor C Feuchtigkeit erkannt hat. Der Istwert wird nur an Sensoren angezeigt, die installiert und aktiviert sind.*

Technische Daten

Spannung	230 VAC – 50 Hz
Temperaturbereich	-20 °C bis +150 °C
Abschaltvermögen	3680 W/16 A/230 VAC
Leistungsverbrauch	2.5 W
Anschlusskabel	max. 2.5 mm ²
Induktive Last	cos φ = 1
Schaltdifferenz	stellbar +/- 0.3 bis 10.3 °C
Schutzart	IP20
Gangreserve	50 Stunden
Max. Länge Sensorkabel	50 m, 2x1.5 mm ²
Alarmrelais	2 A/120 VAC Normal geschlossen (NC)
Montage	Standard DIN-Schiene EN 50022-35
Umgebungstemperatur	-20 °C bis +45 °C

Testwerte für Niedrig- bzw. Hochtemperatursensoren

NTC

-10 °C	42.5 kΩ
0 °C	27.3 kΩ
+10 °C	18.0 kΩ
+20 °C	12.1 kΩ
+25 °C	10.0 kΩ

PTC

+70 °C	1392 Ω
+90 °C	1591 Ω
+110 °C	1805 Ω
+130 °C	2023 Ω
+150 °C	2211 Ω

DE

ZERTIFIKATE: EMC/2500 VAC RoHS WEEE CB



EB-Therm 800 ist ein Starkstromgerät und muss daher nach geltenden Vorschriften installiert und von einer zertifizierten Elektrofachkraft begutachtet werden.

Obsah

Obsah balení / Příslušenství	65
Přehled	66
Instalace	68
Spouštěcí nabídka	69
Nabídky a funkce	70
Režim zobrazení	71
Technické údaje	72

Děkujeme vám, že jste si vybrali termostat EB-Therm 800 od společnosti Ebeco, a doufáme, že vám bude dobře sloužit po mnoho dalších let.

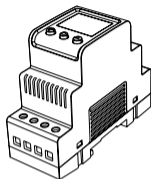
Toto je stručná příručka – podrobnější popis v různých jazycích je k dispozici v návodu k EB-Therm 800 na stránkách ebeco.com.

Na výrobek se vztahují záruční podmínky a musí se instalovat a používat podle návodu. To se vztahuje jak na technika provádějícího elektrickou instalaci, tak na uživatele výrobku.

S veškerými případnými dotazy se bez obav obračete na svého dodavatele nebo společnost Ebeco, telefon: +46 31 707 75 50, e-mail: support@ebeco.se.

Obsah balení

1. Termostat E 85 816 10
2. Stručná příručka
3. Kabelové čidlo 3 m E 85 816 71



CZ

Příslušenství

1. Kabelové čidlo, vysokoteplotní 3 m (pro teploty nad +75°C až +150°C) E 85 816 73
2. Kabelové čidlo, nízkoteplotní 6 m (pro teploty pod +75°C) E 85 816 84
3. Uzavřené čidlo IP20 / 54 E 85 816 22
4. Střešní čidlo vlhkosti E 89 350 75

Přehled

Pracovní režim

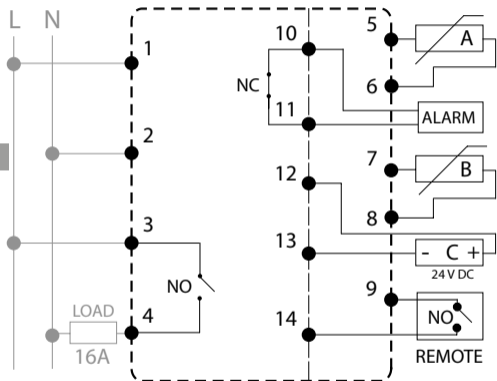
	Čidlo, přípoj. A (tepl.)	Čidlo, přípoj. B (tepl.)	Čidlo, přípoj. A a B (tepl.)
Vytápění	x Pokožové ¹	x Podlahové ¹	x Pokožové a podlahové ¹
Chlazení	x Pokožové ¹	x Pokožové ¹	-
Průmysl	x Nízká tepl. ¹	x Vysoká tepl. ¹	-
Max/Min	x Čidlo A ¹ (A: v rozsahu tepl.)	x Čidlo B ¹ (B: v rozsahu tepl.)	x Čidlo A & B ¹ (A a B: v rozsahu tepl.)

¹ Zobrazeno na displeji

Čidlo, přípoj. C 24 Vss (vlhkost)	Objasnění	Rozsah teplot: (nastavení z výroby)	Dálkové ovládání ²
-	V případě pokojového a podlahového čidla slouží pokojové jako regulátor a podlahové k ochraně proti přehřívání.	Nast. hodn. +5 °C » +45 °C (+22 °C) Proti přehřív. +5 °C » +45 °C (+35 °C)	x Dovolená, nízká teplota. +5 °C » +20 °C (+12 °C) Hotel, nízká tepl. +5 °C » +20 °C (+15 °C), (vysoká tepl. +25 °C), +vytápění 0-4 h (2 h)
-	Max. 1 čidlo	Nast. hodn. +5 °C » +45 °C (+22 °C)	x Dovolená, nízká teplota. +20 °C » +40 °C (+27 °C)
-	Max. 1 čidlo	Nízká -15 °C » +75 °C (+40 °C) Vysoká +0 °C » +150 °C (+100 °C)	
x Vlhkost/bez vlhkosti ¹	Regulace vlhkosti (C) kombinovaná s max. 1 čidlem teploty, připojení ke vstupu (A).	Max. -9 °C » +10 °C (+2 °C) Min. -20 °C » +9 °C (-10 °C)	

² Program lze ovládat dálkovým ovladačem připojeným k určené svorkovnici. Viz schéma zapojení. Když se vstupní obvod uzavře, termostat se přepne na nastavenou teplotu, a když se vstupní obvod rozpojí, termostat se vrátí k předchozímu nastavení teploty po uplynutí nastavené prodlevy, pokud se takové nastavení používá.

Instalace



Napájecí fáze a nulový vodič se připojují ke svorkám 1 a 2.

Svorky 3 a 4 jsou určeny pro relé, které ovládá zátěž.

Čidlo A se připojuje ke svorkám 5 a 6.

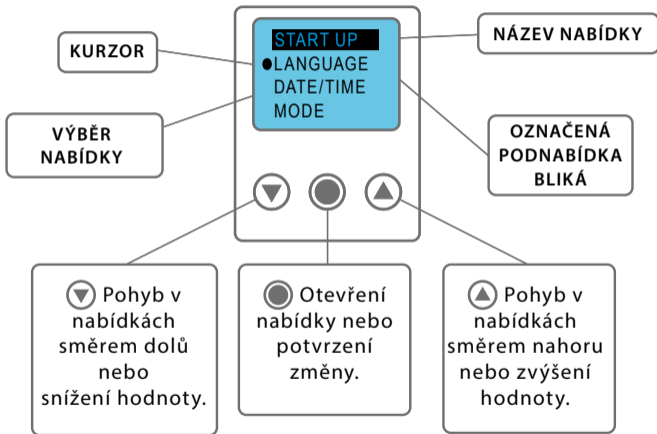
Čidlo B se připojuje ke svorkám 7 a 8.

Případný externí alarm se připojuje ke svorkám 10 a 11.


Čidlo C (vlhkosti) se připojuje ke svorkám 12 a 13.

Případný dálkový ovladač se připojuje ke svorkám 9 a 14.

Spouštěcí nabídka



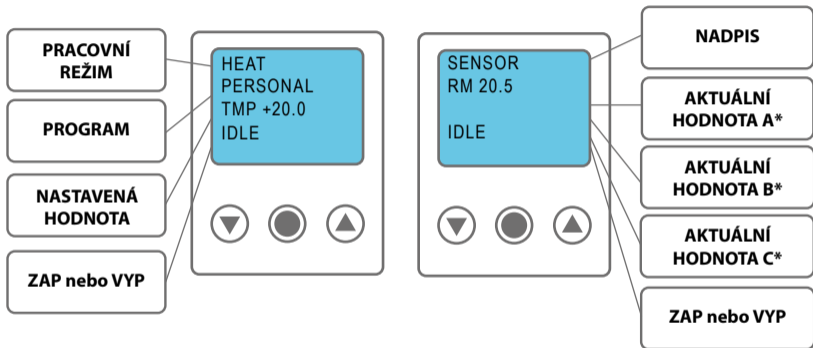
Nabídky a funkce

Funkce termostatu EB Therm 800 jsou uspořádány do systému nabídek a podnabídek. **HLAVNÍ NABÍDKA** vždy obsahuje tři podnabídky **TEPLOTA**, **PROGRAM** a **SYSTÉM**. Pod těmito položkami jsou další volby. Do nabídek se vstupuje stisknutím tlačítka  v režimu zobrazení.

HLAVNÍ NABÍDKA	TEPLOTA	PROGRAM		SYSTÉM	
	TEPLOTA [V/C] ROZSAH [M] TEPL.HYST [P] PŘEHŘÍV. [V] ALARM [P] KONEC	MANUÁLNÍ [V/C] MANUÁLNÍ [V/C] KANCELÁŘ [V/C] DOVOLENÁ [V/C] OSOBNÍ [V/C] HOTEL [V] ČASOVAČ [M]	NÍZKÁ T. [P] VYSOKÁ T. [P] MRAZ.OCHR [P] KONEC	JAZYK DATUM/ČAS LETNÍ ČAS ČIDLO +VYTÁPĚNÍ [M] ADAPTIVNÍ [V/C]	VĚTRÁNÍ [V/C] RESET KONEC

V = pracovní režim VYTÁPĚNÍ, C = pracovní režim CHLAZENÍ,
P = PRŮMYSL, M = pracovní režim MAX/MIN

Režim zobrazení



* AKTUÁLNÍ HODNOTA A ukazuje teplotu na čidle A a AKTUÁLNÍ HODNOTA B ukazuje teplotu na čidle B. AKTUÁLNÍ HODNOTA C ukazuje, zda je snímána vlhkost čidlem.
Aktuální hodnoty se zobrazují jen pro čidla, která jsou nainstalována a aktivována.

Technické údaje

Napětí	230 Vstř, 50 Hz
Rozsah teplot	-20 °C až +150 °C
Maximální zatížení	3680 W/16 A/230 Vstř
Spotřeba energie	2,5 W
Připojovací kabel	Max. 2.5 mm ²
Zátěž	cos φ = 1
Hystereze	Nastavitelná +/- 0.3 až 10.3 °C
Třída ochrany	IP20
Záložní napájení	50 hodin
Max. délka kabelového čidla	50 m, 2x 1.5 mm ²
Relé alarmu	2 A/120 Vstř, zapínací (NO-Normally Open)
Instalace	Standardní lišta DIN podle normy EN 50022-35
Teplota okolí	-20 °C až +45 °C

Zkušební hodnoty pro nízkoteplotní nebo vysokoteplotní čidla

NTC

-10 °C	42.5 kΩ
0 °C	27.3 kΩ
+10 °C	18.0 kΩ
+20 °C	12.1 kΩ
+25 °C	10.0 kΩ

PTC

+70 °C	1392 Ω
+90 °C	1591 Ω
+110 °C	1805 Ω
+130 °C	2023 Ω
+150 °C	2211 Ω

CZ

CERTIFIKACE: EMC/2500 Vstř RoHS WEEE CB



Termostat EB-Therm 800 musí být instalován v souladu s platnými předpisy a pod dozorem kvalifikovaného elektrikáře.

Содержание

Упаковка / Аксессуары	77
Обзор	78
Установка	80
Меню ПУСК (Start Menu)	81
Разделы меню и функции	82
Режим Дисплея	83
Технические данные	84

Благодарим за выбор Ebeco EB-Therm 800. Надеемся, что Вы будете с удовольствием использовать нашу продукцию долгие годы.

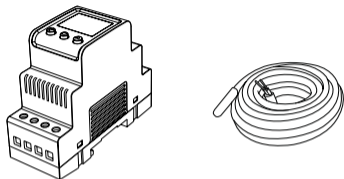
Перед Вами краткая инструкция к термостату. Полную версию на разных языках Вы можете найти на нашем сайте ebeco.com. Вы также можете загрузить полную инструкцию на Ваш смартфон, отсканировав QR код.

Данный продукт подлежит сервисному обслуживанию согласно условиям гарантии. Установка и использование термостата должны осуществляться в соответствии с данной инструкцией. Требования инструкции необходимо соблюдать как в процессе монтажа, так и в процессе использования продукции.

Если у Вас возникнут какие-либо вопросы, Вам всегда рады помочь в компании Ebeco. Вы можете позвонить по телефону +46 31 707 75 50 или отправить электронное письмо на адрес support@ebeco.se.

Упаковка

1. Термостат E 85 816 10
2. Краткое руководство
3. Сенсорный кабель 3 м E 85 816 71



РУС

Аксессуары

1. Сенсорный кабель, высокая температура, 3 м (температура выше +75 °С до +150 °С) E 85 816 73
2. Сенсорный кабель, низкая температура, 6 м (температура ниже +75 °С) E 85 816 84
3. Сенсор IP20/54 E 85 816 22
4. Датчик влажности для кровли E 89 350 75
5. Датчик влажности и температуры грунта E 85 801 01

Обзор

Операционный режим

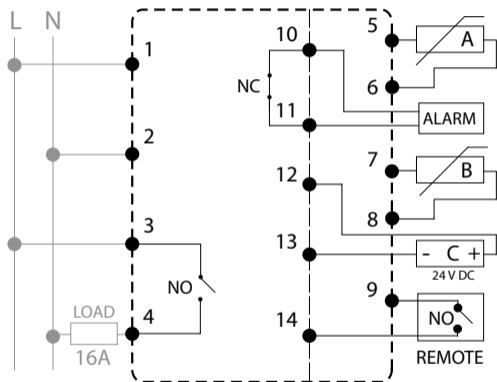
	Датчик Соед А (темп)	Датчик Соед В (темп)	Датчик Соед А и В (темп)
Обогрев	х Комната ¹	х Пол ¹	х Комната и пол ¹
Холод	х Комната ¹	х Комната ¹	-
Промышленное	х Низкая темп. ¹	х Высокая темп. ¹	-
Макс/Мин	х Датчик А ¹ (А: в интервале темп)	х Датчик В ¹ (В: в интервале темп)	х Датчик А и В ¹ (А и В: в интервале темп)

¹ Показ на дисплее.

Датчик Соед С 24 VDC (влажн)	Пояснение	Зона темп: (заводск уст)	Дистанц упр ²
-	При установке Комната и пол регулируется комната, а пол в режиме защиты от чрезмерного нагрева	Заданное . +5 °C » +45 °C (+22 °C) Чрезм нагр +5 °C » +45 °C (+35 °C)	х Отпуск, низкая темп +5 °C » +20 °C (+12 °C) Отель, низкая темп +5 °C » +20 °C (+15 °C), (Высокая темп +25 °C), +тепло 0-4 ч (2 ч)
-	Макс 1 датчик	Заданное +5 °C » +45 °C (+22 °C)	х Отпуск, низкая темп +20 °C » +40 °C (+27 °C)
-	Макс 1 датчик	Низкая -15 °C » +75 °C (+40 °C) Высокая +0 °C » +150 °C (+100 °C)	
х Влажн/Не влажн ¹	Управление влаги (С) в сочетании с не более чем 1 датчиком температуры, соед на шине А.	Макс -9 °C » +10 °C (+2 °C) Мин -20 °C » +9 °C (-10 °C)	

² Программа может управляться блоком дистанционного управления, подключенным на специальной шине, см. схему подключения. Термостат переключает на установленную температуру при замыкании входа, а когда вход будет опять открыт, термостат возвращается на предыдущую установленную температуру, но после запрограммированного времени задержки.

Установка



К клеммам 1 и 2 подсоединяются входящие фаза и ноль.

Клеммы 3 и 4 подсоединяются к контактам реле подачи напряжения.

Сенсор А подключается к клеммам 5 и 6.

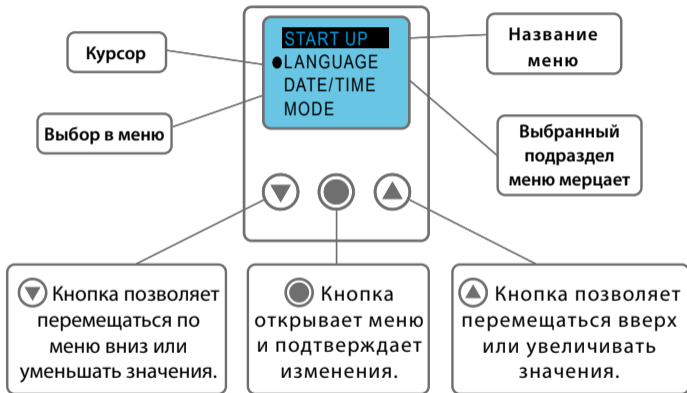
Сенсор В подключается к клеммам 7 и 8.

Внешний аппарат аварийного сигнала подключается к клеммам 10 и 11.


Сенсор С (влажность) подключается к клеммам 12 и 13.

К клеммам 9 и 14 подсоединяется пульт дистанционного управления

Меню ПУСК (Start Menu)



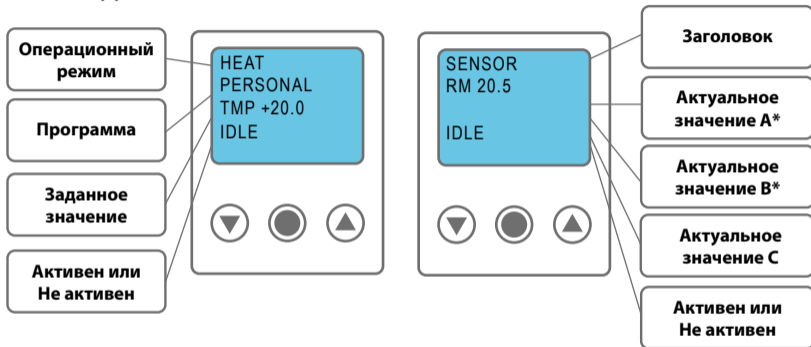
Разделы меню и функции

Все функции термостата EB-Therm 800 отражены в системе меню и подразделов. В **ГЛАВНОМ МЕНЮ** имеется три подраздела: **ТЕМПЕРАТУРА (TEMP)**, **ПРОГРАММА (PROGRAM)** и **СИСТЕМА (SYSTEM)**. Выбрав подраздел, Вы попадете в его меню. Вы можете получить доступ к меню путем однократного нажатия кнопки  в режиме дисплея.

ГЛАВНОЕ МЕНЮ	ТЕМПЕРАТУРА (TEMP) Температура (V/K/I) Интервал (M) Гистерезис (I) Защита (V) Сигнал тревоги (I) Выход	ПРОГРАММА (PROGRAM) Ручная настройка (V/K) Дом (V/K) Офис (V/K) Отпуск(V/K) Личные настройки (V/K) Отель (V) Таймер (M) Низкие температуры (I) Высокие температуры (I) Защита от замерзания (I) Выход	СИСТЕМА (SYSTEM) Язык Дата/время Зимнее/летнее время Сенсор +Тепло [M] Функция адаптации [V/K] Вентиляция [V/K] Сброс Выход
---------------------	---	---	---

V = ОБОГРЕВ, K = ОХЛАЖДЕНИЕ, I = ПРОМЫШЛЕННЫЙ РЕЖИМ, M = МАКС/МИН

Режим Дисплея



* *Актуальное значение А отражает температуру на сенсоре А актуальное значение В отображает температуру на сенсоре В. Актуальное значение С сигнализирует об обнаружении влаги сенсором. Значение отображается только для установленных и активированных сенсоров.*

Технические данные

Напряжение	230 В AC - 50 Гц
Диапазон температур	от -20 °C до +150 °C
Разрывная мощность	3680 Вт / 16 А / 230 В AC
Потребляемая мощность	2.5 Вт
Соединительный кабель	макс 2.5 мм ²
Нагрузка	cos φ = 1
Гистерезис	+/- 0.3 till 10.3 °C
Класс защиты	IP 20
Резервное питание	50 часов
Максимальная длина кабеля сенсора	50м, 2 x 1.5 мм ²
Аварийное реле замкнутый	2 А / 120 В AC Нормально
Стандарт установки	DIN-рейка, EN 50022-35
Температура окружающей среды	-20 °C — +45 °C

Тестовые значения для сенсоров высокой и низкой температуры

NTC

-10 °C	42.5 kΩ
0 °C	27.3 kΩ
+10 °C	18.0 kΩ
+20 °C	12.1 kΩ
+25 °C	10.0 kΩ

PTC

+70 °C	1392 Ω
+90 °C	1591 Ω
+110 °C	1805 Ω
+130 °C	2023 Ω
+150 °C	2211 Ω

РУС

СЕРТИФИКАЦИЯ: EMC/2500 VAC RoHS WEEE CB



Термостат EB-Therm 800 – устройство высокого напряжения. Оно должно быть установлено в соответствии с требованиями безопасности и под надзором квалифицированного электрика.



Sommaire

Contenu de l'emballage / Accessoires	89
Vue d'ensemble	90
Installation	92
Menu Démarrer	93
Menus et fonctions	94
Mode affichage	95
Caractéristiques techniques	96

Nous vous remercions d'avoir choisi Ebeco et EB-Therm 800. Nous espérons qu'il vous servira pendant longtemps.

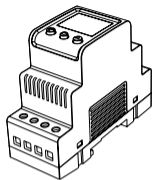
Ceci est un guide rapide. Vous trouverez une description plus détaillée dans le Manuel EB-Therm 800 qui est disponible dans différentes langues sur ebeco.com.

Ce produit est couvert par la garantie et doit être installé et utilisé conformément aux instructions du manuel. Ceci vaut aussi bien pour l'installateur que pour l'utilisateur du thermostat.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter Ebeco. Composez le +46 31 707 75 50 ou envoyez un mail à support@ebeco.se.

Contenu de l'emballage

1. Thermostat E 85 816 10
2. Guide rapide
3. Câble capteur 3 m E 85 816 71



Accessoires

1. Câble capteur, haute température 3 m (pour les températures supérieures à +75 °C à +150 °C) E 85 816 73
2. Câble capteur, basse température 6 m (pour les températures inférieures à +75 °C) E 85 816 84
3. Capteur encapsulé IP20 / 54 E 85 816 22
4. Capteur de toit, humidité E 89 350 75
5. Capteur de sol, humidité et température E 85 801 01

Vue d'ensemble

Mode de fonctionnement

Capteur borne A
(temp)

Capteur borne B
(temp)

Capteurs bornes A et
B (temp)

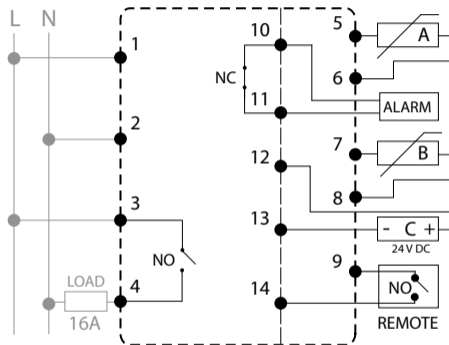
Chauffage	x Pièce ¹	x Plancher ¹	x Pièce et plancher ¹
Refroidissement	x Pièce ¹	x Pièce ¹	-
Industrie	x Basse temp. ¹	x Haute temp. ¹	-
Max/Min	x Capteur A ¹ (A : dans l'intervalle de temp.)	x Capteur B ¹ (B : dans l'intervalle de temp.)	x Capteurs A et B ¹ (A et B : dans l'intervalle de temp.)

¹ S'affiche à l'écran.

Connexion de la sonde C 24 VDC (humidité)	Explication	Temp. région: (réglage par défaut)	Commande à distance ²
-	Dans le cas « Pièce et plancher », « pièce » commande la température et « plancher » protège contre la surchauffe.	Brv. +5 °C » +45 °C (+22 °C) surch. +5 °C » +45 °C (+35 °C)	x Vacances, basse temp. +5 °C » +20 °C (+12 °C) Hôtel, basse temp. +5 °C » +20 °C (+15 °C), (haute temp. +25 °C), +chauffage 0-4 tim (2 h)
-	Max 1 capteur	Cons. +5 °C » +45 °C (+22 °C)	x Vacances, basse temp. +20 °C » +40 °C (+27 °C)
-	Max 1 capteur	Basse -15 °C » +75 °C (+40 °C) Haute +0 °C » +150 °C (+100 °C)	
x Humidité/Non humidité ¹	La commande par humidité (C) se combine avec 1 capteur de température au maximum, branché sur la borne A.	Max -9 °C » +10 °C (+2 °C) Min -20 °C » +9 °C (-10 °C)	

² Le programme peut être commandé par un appareil de télécommande branché sur les bornes prévues, voir le schéma. Le thermostat passe à la température réglée lorsque le circuit d'entrée se ferme. Lorsque le circuit d'entrée s'ouvre de nouveau, le thermostat reprend le réglage précédent, après écoulement de la durée de prolongation, le cas échéant

Installation



Aux bornes 1 et 2 se connectent la phase et le neutre de l'alimentation électrique.

Les bornes 3 et 4 correspondent au relais qui commande la charge.

Le capteur A se connecte aux bornes 5 et 6.

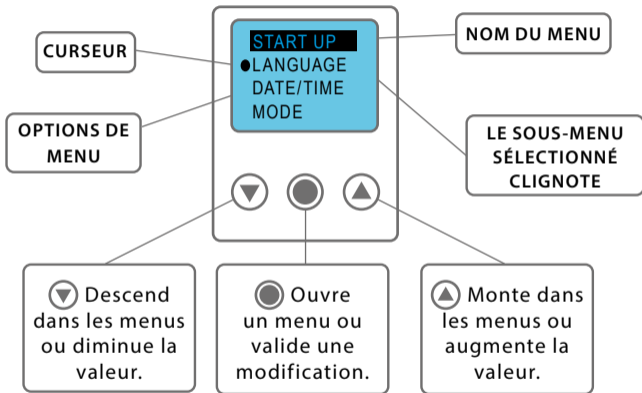
Le capteur B se connecte aux bornes 7 et 8.

L'alarme externe se connecte aux bornes 10 et 11.


Le capteur C (humidité) se connecte aux bornes 12 et 13.

L'appareil de télécommande se connecte aux bornes 9 et 14.

Menu Démarrer



Menus et fonctions

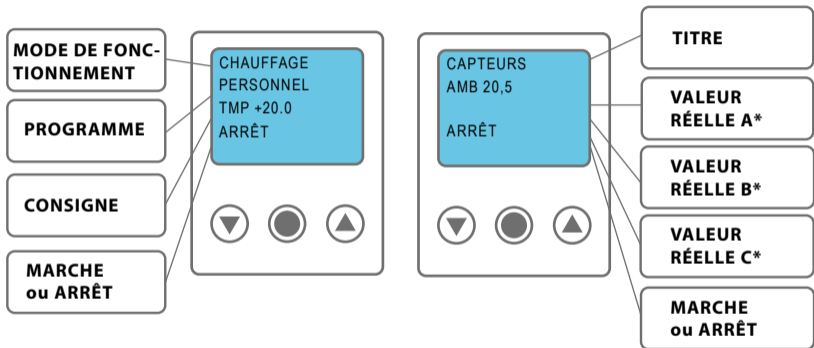
Les fonctions du thermostat EB Therm 800 sont organisées en menus et sous-menus. Le **MENU PRINCIPAL** comporte toujours trois sous-menus : **TEMP**, **PROGRAMMES** et **SYSTÈME**. Dans chacun d'eux, on trouve encore d'autres menus. Pour accéder aux menus, appuyez sur  en mode affichage.

MENU PRINCIPAL	TEMP	PROGRAMME	SYSTÈME
	TEMP [Ch. / Refr. / Ind.] INTERVALLE [M] HYST. TEMP. [I] PROT. ANTISUR-CHAUFFE [Ch.] ALARME [I] QUITTER	MANUEL [Ch. / Refr.] À LA MAISON [CH/R] BUREAU [Ch. / Refr.] VACANCES [Ch. / Refr.] PERSONNEL [Ch.] HÔTEL [Ch.] MINUTERIE [M]	BASSE TEMP. [I] HAUTE TEMP. [I] ANTIGEL [I] QUITTER

LANGUE VENT [Ch./Refr.]
REINITIALISER
QUITTER

Ch=Mode de fonctionnement CHAUFFAGE, Refr=Mode de fonctionnement REFROIDISSEMENT,
I=Mode de fonctionnement INDUSTRIE, M=Mode de fonctionnement MAX/MIN

Mode affichage



FR

* *VALEUR RÉELLE A* indique la température au niveau du capteur A, *VALEUR RÉELLE* indique la température au niveau du capteur B, *VALEUR RÉELLE C* indique si de l'humidité a été détectée par le capteur. La valeur réelle apparaît uniquement sur les capteurs installés et activés.

Caractéristiques techniques

Tension	230 VAC - 50 Hz
Plage de température	-20 °C à +150 °C
Pouvoir de coupure	3680 W / 16 A / 230 VAC
Consommation	2,5 W
Câble de connexion	max 2,5 mm ²
Charge	cos φ = 1
Hystérésis	Réglable +/- 0,3 till 10,3 °C
Indice de protection	IP20
Autonomie	50 heures
Longueur maximale du câble de capteur	50 m, 2x1,5 mm ²
Relais d'alarme	2 A / 120 VAC Normalement fermé
Montage	Sur rail DIN EN 50022-35
Température ambiante	-20 °C à +45 °C

Valeurs de contrôle pour le capteur basses températures faible et le capteur hautes températures

CTN

-10 °C	42,5 kΩ
0 °C	27,3 kΩ
+10 °C	18,0 kΩ
+20 °C	12,1 kΩ
+25 °C	10,0 kΩ

CTP

+70 °C	1392 Ω
+90 °C	1591 Ω
+110 °C	1805 Ω
+130 °C	2023 Ω
+150 °C	2211 Ω

FR

HOMOLOGATIONS : EMC/2500 VAC RoHS WEEE CB



EB-Therm 800 est un appareil qui fonctionne sur le secteur. Il doit par conséquent être installé conformément à la réglementation et sous la supervision d'un électricien qualifié.

EBECO AB

Lärjeågatan 11
SE-415 02 Göteborg, SWEDEN

Phone +46 31 707 75 50

ebeco.com
info@ebeco.se